

**Russe première langue**  
**Banque IENA**  
**Session 2022**

6 candidats ont composé (11 en 2021).

La moyenne est de **14,86** (16,15 en 2021).

Les notes vont de **10 à 19,25** (11,5 à 19 en 2021).

L'auteur de l'article-support de juin 2021 commentait une enquête réalisée par le centre Levada, demandant à un échantillon de la population russe : « Vous sentez-vous une personne libre? »

La qualité générale reste celle habituelle des LV1, satisfaisante, mais il y a une baisse de la moyenne. Cette baisse s'observe dans tous les exercices, due sans doute à un manque de préparation spécifique, d'entraînement régulier, des candidats. Deux copies sont remarquables.

### **1 - La version**

La moyenne est de **14,4** (16,2 en 2021).

Les notes vont de **9 à 19** (12,5 à 19 en 2021).

Le texte a été compris dans son ensemble par tous les candidats. Il ne comportait pas de difficulté majeure de compréhension liée à la syntaxe ou à des mots rares. La difficulté était plutôt de trouver une bonne traduction pour certains mots ou expressions faciles à comprendre, mais dont l'équivalent en français n'était pas évident. Certains candidats ont prouvé une connaissance du russe et du français remarquable.

### **2 - Les questions**

**La question de compréhension du texte était :** « Comment le sociologue analyse-t-il les réponses apportées par les Russes à la question posée dans le titre ? »

La moyenne est de **15,3** (18 en 2021).

Les notes vont de **10 à 20** (12 à 20 en 2021).

C'est la note qui a le plus baissé par rapport à l'année dernière. Par manque de préparation, certains candidats commentent au lieu de relever avec rigueur tous les éléments de réponse à la questions, ici les arguments de l'auteur de l'article qui justifient son analyse.

**La question d'expression personnelle était :** « Selon vous, quelle place occupe le sentiment de liberté parmi les besoins des individus ? »

La moyenne est de **15** (16 en 2021).

Les notes vont de **10 à 19** (10 à 20 en 2021).

On observe cette année une grande « prudence » pour prendre une position personnelle. Cela s'explique sans doute par le contexte actuel. Plusieurs candidats ont donné des exemples pour appuyer leur argumentation, mais tirés non de la situation actuelle, mais de l'histoire de la Russie ; ce qui était d'ailleurs également intéressant. L'ensemble reste très satisfaisant. Une copie brillante.

### **3 - Le thème**

La moyenne est de **14,5** (15,3 en 2021).

Les notes vont de **8 à 19** (08 à 18 en 2021).

Le thème n'était pas facile. Les candidats russophones ont un grand avantage avec un lexique plus étendu que les autres candidats, mais ce lexique est parfois approximatif, ou bien ils calquent du français alors qu'ils connaissent certainement une manière de dire plus « russe ».